

# Kit d'installation de l'app du Reactor<sup>®</sup> 2

3A5776C

Pour les systèmes Reactor 2 électriques et hydrauliques

FR

*Pour modifier à distance des réglages système sur les systèmes Reactor 2 E-30, E-XP2, H-30, H-40, H-50, H-XP2 et H-XP3 de Graco. À usage professionnel uniquement.*

**Modèles : 25D612, 25E656**



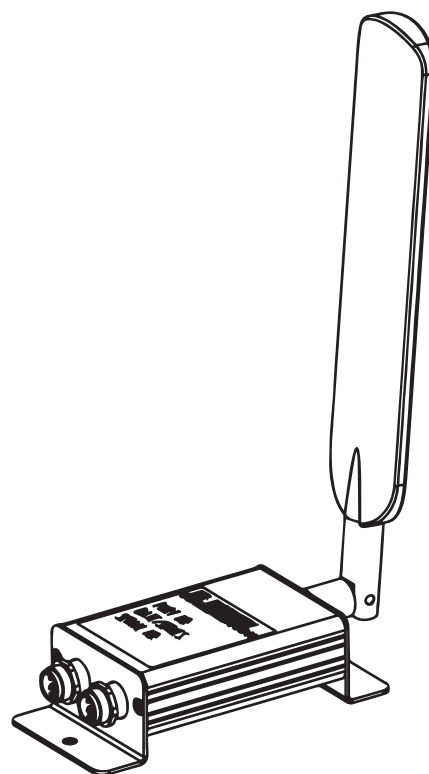
## Instructions de sécurité importantes

Lire tous les avertissements et toutes les instructions de ce manuel, ainsi que dans le manuel du Reactor<sup>®</sup> 2. Enregistrer toutes les instructions.

### **IMPORTANT**

En utilisant son système Reactor 2 avec le module pour appareils mobiles, l'on accepte les conditions d'utilisation de l'app Graco Reactor, ainsi que le contrat de licence d'utilisation du logiciel (« Conditions d'utilisation »).

Pour consulter ces conditions d'utilisation, installer l'app Reactor sur son appareil mobile ou visiter le site Internet [www.graco.com](http://www.graco.com).



# Contenu

<b>Modèles</b> .....	<b>2</b>	<b>Écran Cellular (Appareil mobile)</b> .....	<b>13</b>
<b>Manuels connexes</b> .....	<b>2</b>	Consultation de l'écran Cellular (Appareil mobile)	13
<b>Homologations fournies par les organismes</b> ....	<b>3</b>	Réinitialisation de la clé du Reactor .....	13
<b>Avertissements</b> .....	<b>4</b>	<b>Dépannage</b> .....	<b>14</b>
<b>Installation type</b> .....	<b>6</b>	Débranchement du module pour appareils mobiles	14
<b>Aperçu</b> .....	<b>8</b>	<b>Pièces</b> .....	<b>15</b>
<b>Installation</b> .....	<b>9</b>	Antenne et module pour appareils mobiles ....	15
Fixation du module pour appareils mobiles ....	9	Accessoires .....	15
Mise à jour du logiciel du module d'affichage		<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>17</b>
avancé (ADM) .....	10	<b>Garantie standard de Graco</b> .....	<b>18</b>
<b>Installation</b> .....	<b>11</b>	<b>Informations Graco</b> .....	<b>18</b>
Connexion de l'app au Reactor .....	11		
<b>Fonctionnement</b> .....	<b>12</b>		
App pour Reactor 2 .....	12		

## Modèles


Kit	Module pour appareils mobiles compris	Description
25D612	25M720	Module pour appareils mobiles 3G, couverture internationale
25E656	25E372	Module pour appareils mobile LTE CAT-1 (4G), valable uniquement aux États-Unis et au Canada

## Manuels connexes

Manuel en français	Description
333023	Systèmes de dosage Reactor 2 E-30 et E-XP2 (Fonctionnement)
333024	Systèmes de dosage Reactor 2 E-30 et E-XP2 (Réparation - Pièces)
334945	Systèmes de dosage Reactor 2 hydrauliques (Fonctionnement)
334946	Systèmes de dosage Reactor 2 hydrauliques (Réparation - Pièces)








# Homologations fournies par les organismes

**REMARQUE** : Le kit 25M833 de module pour appareils mobiles contient la pièce 25M720. Le kit 25E658 de module pour appareils mobiles contient la pièce 25N372.

Description	Homologations
MODULE, appareils mobiles, dans le monde entier (25M720)	
MODULE, appareils mobiles, uniquement pour les États-Unis et le Canada (25N372)	

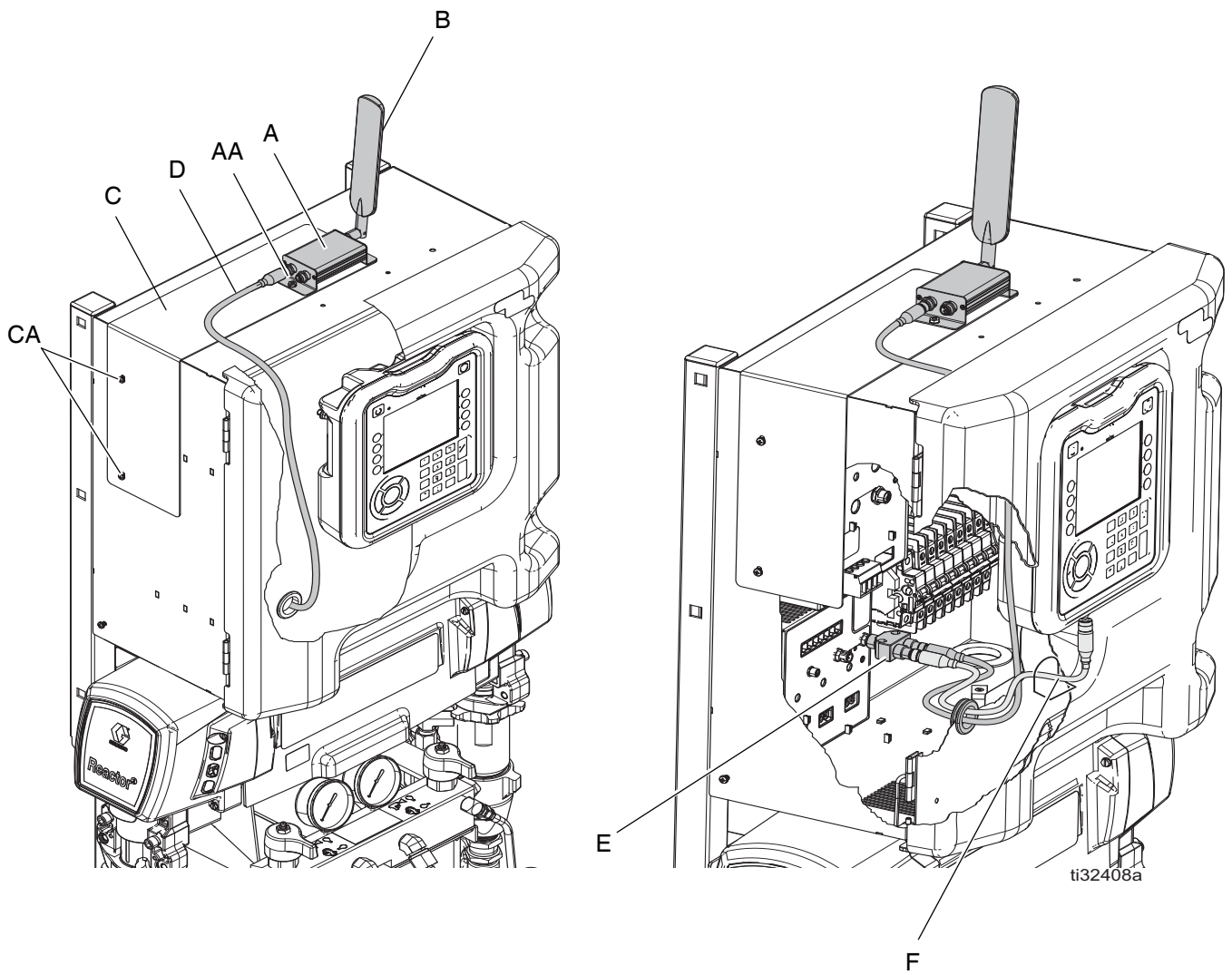
# Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, l'entretien et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation est un avertissement général tandis que les symboles de danger font référence aux risques associés à une procédure particulière. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, ou sur les étiquettes d'avertissement, reportez-vous à ces avertissements. Les symboles de danger et d'avertissements spécifiques au produit qui ne sont pas mentionnés dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

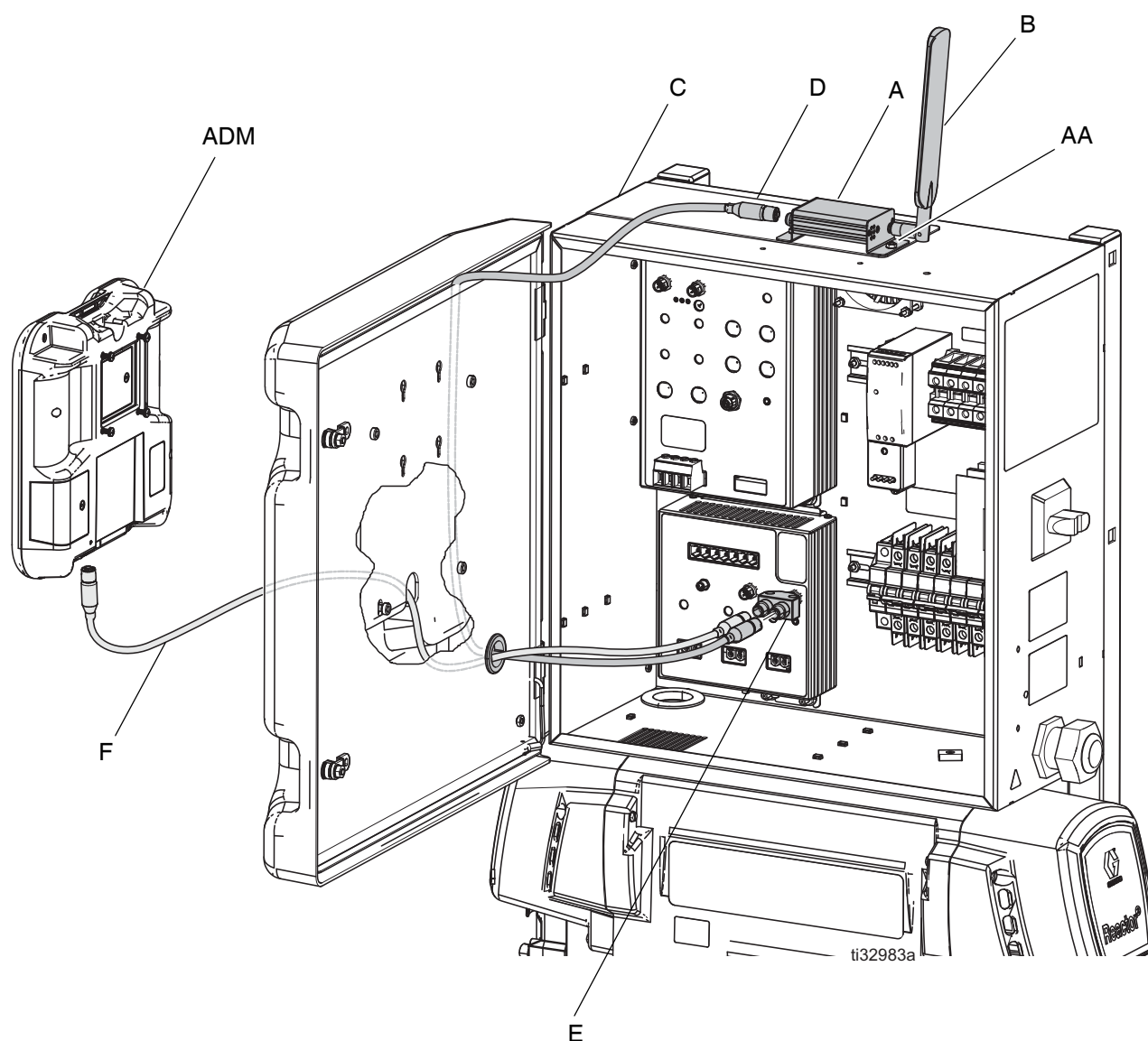
 <b>AVERTISSEMENT</b>	
 	<p><b>RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE</b></p> <p>Cet équipement doit être mis à la terre. Une mauvaise mise à la terre, une mauvaise configuration ou une mauvaise utilisation du système peut provoquer une décharge électrique.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Couper le courant au niveau de l'interrupteur principal avant de débrancher un câble ou de faire un entretien ou une installation sur l'équipement.</li> <li>• Raccorder uniquement à une source d'alimentation électrique reliée à la terre.</li> <li>• Tout le câblage électrique doit être effectué par un électricien qualifié et doit être conforme à l'ensemble des codes et réglementations locaux.</li> </ul>
 	<p><b>RISQUES LIÉS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT</b></p> <p>Toute utilisation inappropriée du matériel peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pas utiliser l'appareil en cas de fatigue ou sous l'influence de médicaments, de drogue ou d'alcool.</li> <li>• Ne dépassez pas la pression de service ou la température maximum spécifiée pour le composant le plus sensible du système. Reportez-vous aux <b>Caractéristiques techniques</b> de tous les manuels d'équipement.</li> <li>• Utilisez des liquides et des solvants compatibles avec les pièces en contact avec l'équipement. Reportez-vous aux <b>Caractéristiques techniques</b> de tous les manuels d'équipement. Lisez les avertissements du fabricant de liquides et de solvants. Pour obtenir des informations détaillées sur les produits de pulvérisation utilisés, demander les fiches signalétiques (SDS) au distributeur ou au revendeur.</li> <li>• Ne quittez pas la zone de travail tant que l'équipement est sous tension ou sous pression.</li> <li>• Éteindre tous les équipements et exécuter la <b>procédure de décompression</b> lorsque ces équipements ne sont pas utilisés.</li> <li>• Vérifiez l'équipement quotidiennement. Réparez ou remplacez immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées uniquement par des pièces d'origine du fabricant.</li> <li>• Ne pas modifier cet équipement. Toute modification apportée à l'appareil peut invalider les autorisations des agences et entraîner des risques de sécurité.</li> <li>• Assurez-vous que l'équipement est adapté et homologué pour l'environnement dans lequel il est utilisé.</li> <li>• Utiliser l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est prévu. Pour plus d'informations, contacter son distributeur.</li> <li>• Éloigner les tuyaux et câbles électriques des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.</li> <li>• Ne pas tordre ou trop plier les tuyaux, ne pas utiliser les tuyaux pour soulever ou tirer l'équipement.</li> <li>• Tenir les enfants et animaux à distance de la zone de travail.</li> <li>• Observer toutes les consignes de sécurité en vigueur.</li> </ul>
 	<p><b>RISQUES LIÉS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT</b></p> <p>Les pièces mobiles risquent de pincer, couper ou amputer des doigts et d'autres parties du corps.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rester à l'écart des pièces en mouvement.</li> <li>• Ne pas faire fonctionner l'équipement si des écrans de protection ou des couvercles ont été enlevés.</li> <li>• Un équipement sous pression peut se mettre en marche sans prévenir. Avant de vérifier l'appareil, avant de le déplacer et avant de faire un entretien sur celui-ci, exécuter la <b>procédure de décompression</b> et débrancher toutes les sources d'alimentation électrique.</li> </ul>



# Installation type






**FIG. 1: Installation type du module pour appareils mobiles pour l'app Reactor (illustration du Reactor 2 électrique)**



**FIG. 2 : Installation type du module pour appareils mobiles pour l'app Reactor  
(illustration du Reactor 2 électrique)**

Réf.	Description	Réf.	Description
A	Module pour appareils mobiles	D	Câble CAN du module pour appareils mobiles
AA	Écrous du module pour appareils mobiles	E	Raccord en T du câble CAN
ADM*	Module d'affichage avancé (ADM)	F*	Câble CAN du module de régulation de température (TCM)
B	Antenne		
C	Support		
CA*	Vis du support	*	<i>Compris avec le doseur Reactor 2.</i>

## Aperçu

				
<p>Pour éviter une blessure due au fonctionnement inattendu d'une machine en raison d'une commande à distance, débrancher le module pour appareils mobiles du système avant d'effectuer un dépannage. Voir <b>Débranchement du module pour appareils mobiles</b>, page 14.</p>				

L'app du Reactor 2 permet de surveiller le Reactor 2 de Graco et de le commander à distance. Le Reactor 2 est conçu pour être commandé par un opérateur sur place. En cas de procédure de cadenassage et d'étiquetage, tenir compte du fait que des réglages du Reactor 2 peuvent être modifiés à distance.



# Installation

## Fixation du module pour appareils mobiles



1. Arrêter et éteindre le système. Voir le manuel d'utilisation de son Reactor pour les instructions pour l'éteindre/l'arrêter.
2. Débrancher l'alimentation électrique à sa source.
3. Ouvrir les loquets de porte supérieures et inférieures de l'armoire électrique.
4. Ouvrir l'armoire électrique.
5. Dans l'armoire électrique, enlever le câble CAN du module de régulation de température (TCM) venant de ce module. Mettre le raccord en T (E) du câble CAN en place. Voir , page 5.
6. Brancher le câble CAN (F) du module de régulation de température (TCM) et le câble CAN (D) du module pour appareils mobiles sur le raccord en T (E).
7. Avec un tournevis cruciforme, desserrer les quatre vis de fixation (MS) du module d'affichage avancé (ADM) à l'intérieur de la porte de l'armoire.

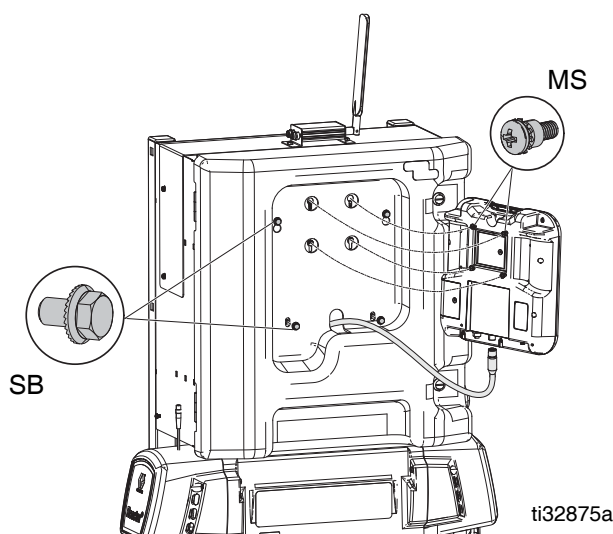


FIG. 3

8. Soulever le module d'affichage avancé (ADM) et le sortir du Reactor pour détacher les vis de fixation. Pour que le remontage puisse se dérouler facilement, laisser les vis détachées attachées au module d'affichage avancé (ADM).
9. Descendre prudemment le module d'affichage avancé (ADM) jusqu'à ce qu'il pende sur le câble CAN (F) du module de régulation de température (TCM).

Cela dégagera les quatre boulons (SB) du capot. Voir FIG. 3.

10. Déposer les quatre boulons (SB) de fixation du capot sur le châssis du Reactor. Les loquets de porte maintiennent le capot en plastique en place.
11. Glisser l'extrémité non attachée du câble CAN (D) du module pour appareils mobiles par le passe-câble dans la porte de l'armoire électrique.
12. Prudemment replier le coin intérieur inférieure du capot pour avoir accès à l'extrémité non attachée du câble CAN du module pour appareils mobiles.
13. Glisser le câble CAN vers le coin intérieur supérieure de la porte de l'armoire électrique.

**REMARQUE :** Afin de réduire la tension du câble durant cette opération, installer le câble CAN aussi près que possible du coin de la porte de l'armoire électrique.

14. Déposer les deux vis (CA) du côté gauche de l'armoire électrique du Reactor.

**REMARQUE :** Pour les appareils avec Graco InSite, enlever aussi bien les vis de fixation que le module InSite. Mettre de côté.

15. Mettre le support de fixation (C) du module pour appareils mobiles sur les trous exposés de l'armoire électrique. Revisser les vis (CA).

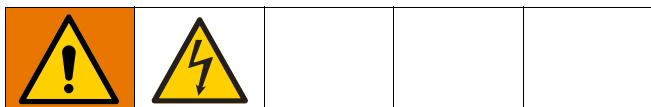
**REMARQUE :** Pour les appareils avec Graco InSite, installer de nouveau le module InSite sur les mêmes trous, mais au-dessus du support de fixation du module pour appareils mobiles.

16. Attacher l'antenne (B) sur le module pour appareils mobiles (A). Serrer à la main.
17. Installer le module pour appareils mobiles (A) sur les goujons soudés du support de fixation (C). Serrer les écrous (AA) à fond.
18. Raccorder l'extrémité détachée du câble CAN (D) du module pour appareils mobiles à ce module (A).

**REMARQUE :** Ne pas trop tendre le câble pour que la porte puisse facilement bouger. Veiller à ce qu'il n'y ait pas trop de tension sur le câble et ses extrémités durant l'ouverture et la fermeture de la porte.

19. Revisser les boulons (SB) du capot.
20. Durant la première utilisation, faire une **Mise à jour du logiciel du module d'affichage avancé (ADM)**, page 10.
21. Remettre le module d'affichage avancé (ADM) et l'attacher avec les quatre vis de fixation (MS) de ce module. Serrer les vis à fond.
22. Fermer la porte de l'armoire et serrer ses loquets.

## Mise à jour du logiciel du module d'affichage avancé (ADM)



1. Éteindre le système. Voir le manuel d'utilisation de son Reactor pour les instructions pour l'éteindre/l'arrêter.
2. Ouvrir les loquets de porte supérieures et inférieures de l'armoire électrique.
3. Ouvrir l'armoire électrique. Avec un tournevis cruciforme, desserrer les quatre vis de fixation du module d'affichage avancé (ADM) à l'intérieur de la porte de l'armoire.
4. Soulever le module d'affichage avancé (ADM) et le sortir du Reactor pour détacher les vis de fixation. Pour que le remontage puisse se dérouler facilement, laisser les vis détachées attachées au module d'affichage avancé (ADM).
5. Enlever le panneau d'accès au jeton sur le dos du module d'affichage avancé (ADM).
6. Introduire le jeton de mise à niveau du logiciel et bien le pousser dans son emplacement.

**REMARQUE :** Le jeton peut être introduit dans les deux sens.

7. Mettre le système sous tension.

### AVIS

Un écran d'état s'affiche pendant la mise à jour du logiciel pour suivre son avancement. Pour éviter de détériorer le chargement du logiciel, veiller à ne pas retirer le jeton tant que l'écran d'état est affiché.

**REMARQUE :** Lorsque l'écran du module d'affichage avancé (ADM) s'allume, les écrans suivants peuvent apparaître :

<p><b>Premier écran :</b></p> <p><i>Le logiciel vérifie quels sont modules devant prendre en charge les mises à jour disponibles.</i></p>	
<p><b>Second écran :</b></p> <p><i>État d'avancement de la mise à jour et durée approximative jusqu'à la fin.</i></p>	
<p><b>Troisième écran :</b></p> <p><i>Les mises à jour sont terminées. L'icône indique la réussite ou l'échec de la mise à jour. Consulter le tableau suivant.</i></p>	

Icône	Description
	Mise à jour réussie.
	Mise à jour pas réussie.
	Mise à jour terminée, pas de modifications requises.
	Les modules ont été mis à jour ou n'ont pas eu besoin d'une mise à jour ; un ou plusieurs modules doivent cependant être mis à jour manuellement avec un jeton.



8. Sortir le jeton de mise à jour du logiciel.
9. Remettre le panneau d'accès au jeton.
10. Remettre le module d'affichage avancé (ADM) et l'attacher avec les quatre vis de fixation de ce module. Serrer les vis à fond.
11. Fermer et verrouiller la porte de l'armoire électrique avec les loquets de porte.
12. Appuyer sur pour afficher l'écran de fonctionnement.

# Installation

Télécharger l'app Graco Reactor depuis l'App Store d'Apple® ou depuis Google Play™.

1. Ouvrir l'app Reactor sur son téléphone intelligent (smartphone).
2. Lire et accepter les conditions d'utilisation (Terms of Use) et l'avertissement concernant l'utilisation de données.
3. Parcourir le tutoriel.

## Connexion de l'app au Reactor

1. Sur le module d'affichage avancé (ADM) du Reactor, appuyer sur  pour passer en mode de configuration.
2. Appuyer sur  pour afficher l'écran Cellular (Appareil mobile) (voir FIG. 5).

**REMARQUE :** Avant de connecter le Reactor pour la toute première fois à une app, Consultez la section **Réinitialisation de la clé du Reactor**, page 13.

3. Pour connecter l'app au Reactor, scanner le code.
  - a. Sélection du bouton « Scan code » (Scanner code) sur l'app. (Voir FIG. 4.)
  - b. Avec l'app et la caméra de son téléphone intelligent (smartphone), scanner le code affiché sur l'écran Cellular (Appareil mobile) sur le module d'affichage avancé (ADM).
4. Si le scannage de ce code ne réussit pas, saisir l'IMEI et la clé à la place de ceci.
  - a. Sélectionner Type dans IMEI et la clé. (Voir FIG. 4.)
  - b. Saisir l'IMEI du Reactor que l'on trouve sur l'écran Cellular (Appareil mobile) sur le module d'affichage avancé (ADM).

- c. Saisir la clé du Reactor sur l'écran Cellular (Appareil mobile) sur le module d'affichage avancé (ADM).
- d. Appuyer sur le bouton Connect (Connexion) sur l'app.

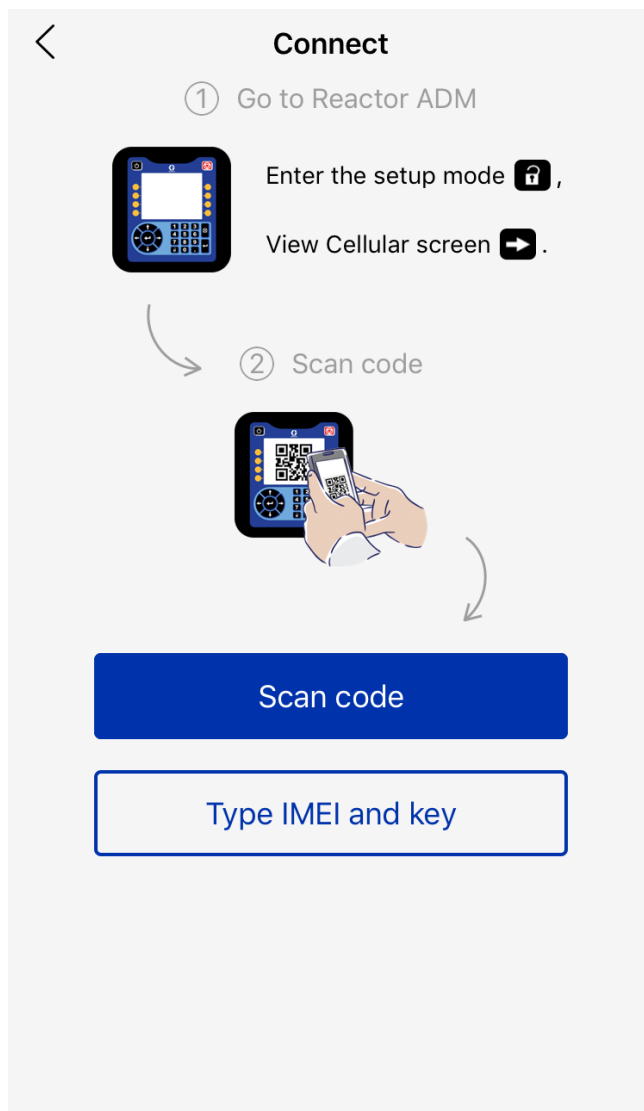
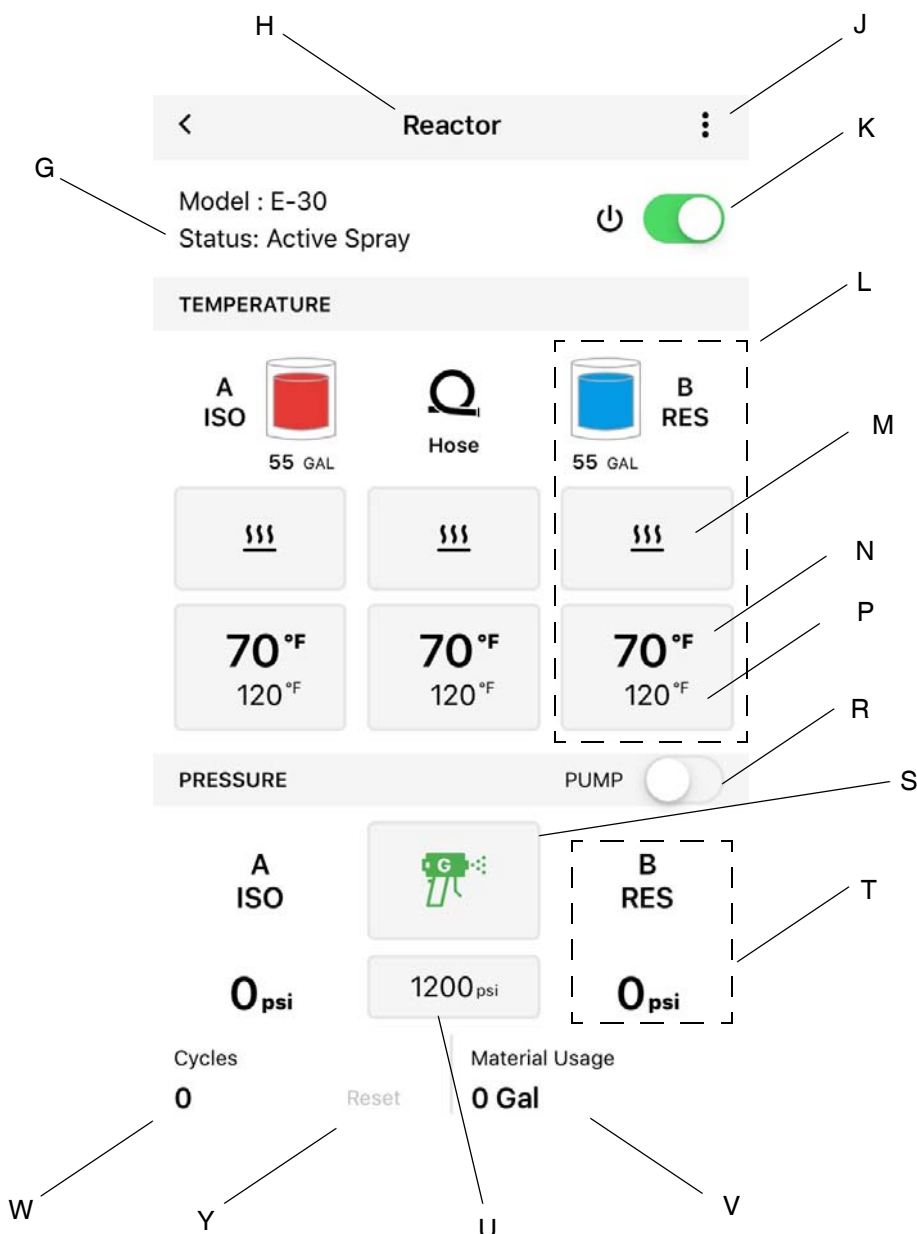


FIG. 4 : Écran de connexion dans l'app

# Fonctionnement

## App pour Reactor 2



**Réf. Description**

- G État du Reactor
- H Nom de Reactor
- J Menu
- K Interrupteur marche/arrêt du Reactor
- L Paramètres des zones de chauffe
- M Zone de chauffe marche/arrêt
- N Température actuelle de la zone de chauffe
- P Point de consigne de la zone de chauffe
- R Interrupteur Marche/Arrêt du doseur

**Réf. Description**

- S Mode du doseur (pulvériser (Spray), par à-coups (Jog), immobiliser (Park))
- T Pression de la pompe
- U\* Point de consigne de la pression de la pompe
- V Consommation de produit
- W Nombre de cycles
- Y Remise à zéro du compteur de cycles

\* Non disponible avec les systèmes Reactor 2 hydrauliques.

# Écran Cellular (Appareil mobile)



FIG. 5: Écran Cellular (Appareil mobile) sur le module d'affichage avancé (ADM)

Utiliser cet écran pour connecter l'app du Reactor 2 au Reactor, déterminer la puissance du signal de l'appareil mobile ou réinitialiser la clé du Reactor.

## Consultation de l'écran Cellular (Appareil mobile)



1. Sur le module d'affichage avancé (ADM) du Reactor,

appuyer sur  pour passer en mode de configuration.

2. Appuyer sur  pour afficher l'écran Cellular (Appareil mobile).

## Réinitialisation de la clé du Reactor

Réinitialiser la clé de son Reactor pour éviter que d'autres utilisateurs puissent modifier ou consulter les paramètres du Reactor sans d'abord se connecter au Reactor.

1. Sur l'écran Cellular (Appareil mobile) sur le module d'affichage avancé (ADM), appuyer sur  pour réinitialiser la clé du Reactor.
2. Appuyer sur  pour confirmer la réinitialisation de la clé du Reactor.
3. Reconnecter son app au Reactor. Voir **Connexion de l'app au Reactor**, page 11.

**REMARQUE :** Après avoir réinitialisé la clé du Reactor, tous les utilisateurs de l'app Graco Reactor 2 doivent maintenant se reconnecter au Reactor.

**REMARQUE :** Pour que son Reactor puisse être commandé à distance en toute sécurité, régulièrement modifier la clé du Reactor, ainsi que chaque fois que l'on soupçonne un accès non autorisé.

# Dépannage





Pour plus d'informations sur le dépannage d'un Reactor, consulter le manuel de réparation du Reactor.

## Débranchement du module pour appareils mobiles

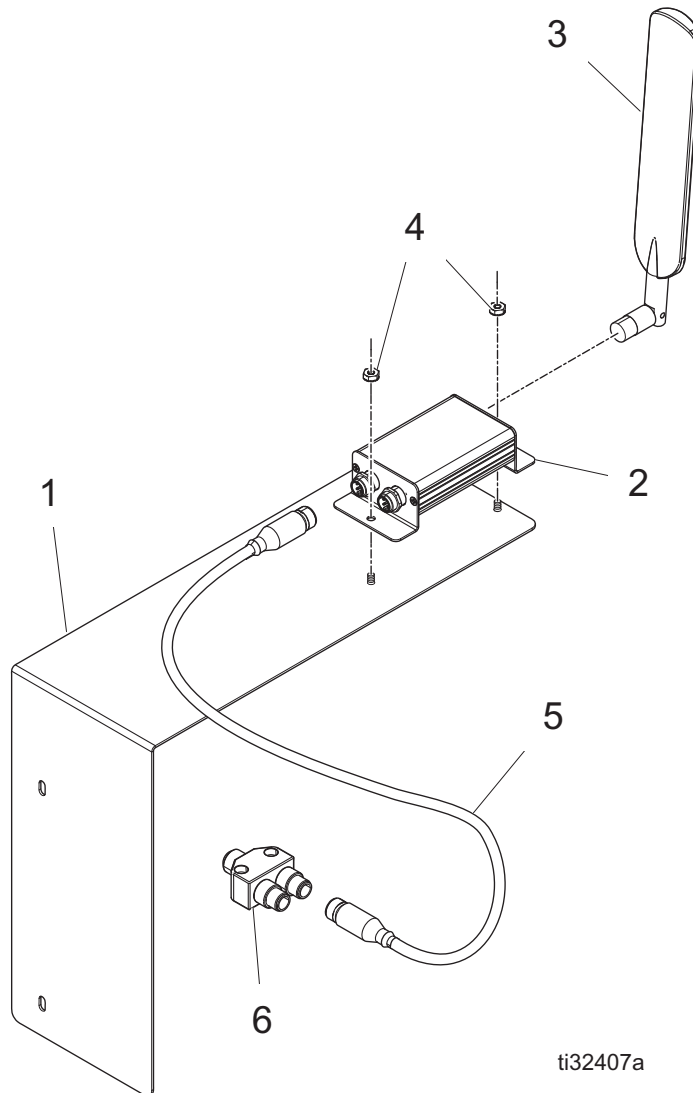
**REMARQUE :** Avant de procéder au dépannage du Reactor, débrancher le module pour appareils mobiles (A). L'app Reactor 2 ne peut pas modifier des réglages du Reactor 2 sans que le module pour appareils mobiles soit raccordé.

1. Éteindre le système. Voir le manuel d'utilisation de son Reactor 2 pour les instructions pour l'éteindre/l'arrêter.
2. Débrancher l'alimentation électrique à sa source.
3. Débrancher le câble CAN (D) (du module pour appareils mobiles) venant du module pour appareils mobiles (A).

Problème	Cause	Solution
Aucun voyant DEL d'état de module n'est allumé.	Pas de courant vers le module cellulaire.	Allumer le doseur Reactor.
		Vérifier si le module pour appareils mobiles est correctement en place. Voir <b>Installation</b> , page 9.
Pas de connexion au réseau. 	Connexion cellulaire en cours.	Attendre quelques minutes pour que l'appareil puisse établir la connexion.
	Établissement de la connexion cellulaire impossible.	Pour que l'appareil mobile puisse se connecter, déplacer le système vers un endroit avec service pour appareils mobiles. Monter l'antenne 25D878 (accessoire) sur l'extérieur de votre remorque.
La connexion au réseau a réussi, mais il n'y a pas de connexion au serveur. 	Le logiciel du module pour appareils mobiles n'est pas le bon.	Afficher l'écran ADM Advanced Software (Logiciel avancé du module d'affichage avancé (ADM)) et confirmer que le logiciel est le bon. S'il ne l'est pas, mettre le logiciel du module d'affichage avancé (ADM) à jour.
	Le serveur ne répond pas.	Attendre quelques minutes pour que l'appareil puisse établir la connexion.

# Pièces

## Antenne et module pour appareils mobiles



Réf.	Réf.	Description	Qté.
1	25M831	SUPPORT	1
2	25M833	KIT, module pour appareils mobiles, monde entier	1
	25E658	KIT, module pour appareils mobiles, uniquement pour les États-Unis et le Canada	1
3	25M828	ANTENNE, patte	1
4	127158	ÉCROU, 8-32	2
5	121002	CÂBLE, can	1
6	124654	RACCORD EN T, CAN	1
7	25M832	ÉTIQUETTE, accord (pas montrée)	1
8	17E206	JETON, Reactor 2 électrique/ hydraulique (pas montré)	1

### Accessoires

Réf.	Description
25D878	KIT, antenne, usage à l'extérieur (pas montré)





## Caractéristiques techniques

<b>Module pour appareils mobiles (25M720)</b>	
<b>FCC/IC</b>	
Contient l'ID FCC	XPY1CGM5NNN
Contient l'ID IC (Industry Canada)	8595A-1CGM5NNN
<p>L'appareil protégé répond à la partie 15 des règles FCC et aux normes RSS sans licence d'Industry Canada. Le fonctionnement est soumis aux conditions suivantes : (1) cet appareil ne peut causer d'interférences nuisibles et (2) il doit accepter toute interférence reçue, notamment celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.</p> <p>Tout changement ou modification qui n'aurait pas reçu l'autorisation expresse de l'organisme chargé de sa conformité pourrait annuler le droit d'utiliser cet équipement.</p>	
<b>Données radio appareil mobile</b>	
Radio appareil mobile	u-blox SARA-U201
Bandes de fréquence prises en charge	Bande 19 (800 MHz) Bande 5 (850 MHz) Bande 8 (900 MHz) Bande 2 (1900 MHz) Bande 1 (2100 MHz)
Classe de puissance WCDMA/HSDPA/HSUPA	Classe de puissance 3 (24 dBm) pour mode WCDMA/HSDPA/HSUPA

<b>Module pour appareils mobiles (25N372)</b>	
<b>FCC/IC</b>	
Contient l'ID FCC	MCQ-XB3C1 RI7XE866A1NA
Contient l'ID IC (Industry Canada)	1846A-XB3C1 5131A-XE866A1NA
<p>L'appareil protégé répond à la partie 15 des règles FCC et aux normes RSS sans licence d'Industry Canada. Le fonctionnement est soumis aux conditions suivantes : (1) cet appareil ne peut causer d'interférences nuisibles et (2) il doit accepter toute interférence reçue, notamment celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.</p> <p>Tout changement ou modification qui n'aurait pas reçu l'autorisation expresse de l'organisme chargé de sa conformité pourrait annuler le droit d'utiliser cet équipement.</p>	
<b>Données radio appareil mobile</b>	
Radio appareil mobile	Telit LE866
Bandes de fréquence prises en charge	Bande 12 (700 MHz) Bande 4 (1700 MHz) Bande 2 (1900 MHz)

# Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom, est exempt de défaut de matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenu responsable pour l'usure et la détérioration générales ou tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise application ou utilisation, une abrasion, de la corrosion, un entretien inapproprié ou incorrect, une négligence, un accident, une modification ou une substitution par des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. Graco ne sera également pas tenu pour responsable en cas de mauvais fonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou un mauvais entretien desdits structures, accessoires, équipements ou matériels non fournis par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera renvoyé à l'acheteur original en port payé. Si l'inspection de l'équipement ne révèle aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

**CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.**

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

**GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS, MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO.** Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, interrupteurs, tuyau, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenu pour responsable de dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou de garniture, de la performance, ou utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, violation de la garantie, négligence de Graco, ou autre.

## **FOR GRACO CANADA CUSTOMERS**

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

# Informations Graco

**Pour les informations les plus récentes sur les produits de Graco, consultez le site Internet [www.graco.com](http://www.graco.com).**

**Pour obtenir des informations sur les brevets, consultez la page [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).**

**POUR COMMANDER, contactez votre distributeur Graco ou appelez pour identifier votre distributeur le plus proche.**

**Téléphone : 612-623-6921 ou Appel gratuit : 1-800-328-0211 Fax : 612-378-3505**

*Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication.  
Graco se réserve le droit de faire des changements à tout moment et sans préavis.*

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 3A5540

**Graco Headquarters : Minneapolis**

**Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée**

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA  
Copyright 2016, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
3A5776C, avril 2019